

「醫學典籍、醫藥知識及其流通運用」國際學術研討會會議紀要

■ 劉世珣整理

國立故宮博物院（以下簡稱本院）於今（2019）年3月27日至28日於本院北部院區文會堂與多媒體放映室舉辦「醫學典籍、醫藥知識及其流通運用」國際學術研討會（圖1），並同時舉辦「壽而康——院藏醫藥圖書文物特展」。（圖2～4）此次研討會一共分為「醫籍的產生、閱讀與流通」、「醫藥知識與醫學書寫」、「中外醫籍與醫藥知識的交流、碰撞與會通」以及「醫藥知識的操作與運用」四大主題，邀請國內外專家學者自書籍生命史、敘事史、中外醫學交流史等視角切入，探討各種醫學典籍及其富含的醫藥知識，以及醫療與國家、社會的互動關係。亦盼與會學者在數位人文的研究範式下，深入探討醫籍的數位典藏導向，並進一步思索醫籍數位成果之多元應用，期以落實文化資源公共化的共享目標。

專題演講

會議一開始，由本院吳密察院長致歡迎詞（圖5），接著由圖書文獻處宋兆霖處長進行專題演講，講題為「國立故宮博物院藏醫家類古籍述要」。宋處長指出本院所藏醫學典籍約七百多部、四千七百多冊，分見於清宮舊藏、文淵閣四庫全書、摛藻堂四庫全書薈要、宛委別藏、武英殿本、內閣大庫舊藏、觀海堂藏書，以及故宮在臺恢復建置後銳意蒐購與各界捐贈、寄存之圖書。其中，又以觀海堂藏書最為大宗，數量達約四百八十部、兩千五百多冊。究其內容，大致可分為下列十類：綜合性醫學論述；醫方；本草；醫案；闡釋《黃帝內經》、《傷寒雜病論》、《金匱要略》、《難經》之論著；婦科、兒科、痘疹、內科、外科、五官等專論；論述人體臟器的專書；診斷方法專著；鍼灸專論；養

生類書。目前，圖書文獻處正逐步推動數位典藏，建置影像資料庫，開放連線查索閱覽，以期對中國傳統醫學之研究與教育推廣略盡棉薄。（圖6）

醫籍的產生、閱讀與流通

本主題由書籍的社會生命史角度出發，旨在探討醫藥典籍從產生、刻印到閱讀、收藏、流通的各個過程。國立政治大學歷史學系金仕起、朝陽科技大學應用英語系李延熹以及中國醫藥大學中醫學系鄭宛鈞三位學者均聚焦於上古時期的醫療文本。金仕起〈從出土資料看古代醫療文本的流傳〉認為商周秦漢時期與醫療關係密切的出土資料大概可以分成卜筮祭禱文書、日書、道論哲言和方技圖書文物等四大類型。這些性質不同的資料，可以提供觀察古代人群關注、理解和處

理生命問題之不同視角，呈現他們對生命及其所處環境關係的多元想像。面對不同的使用者，這些醫療文本各有其用途，或為養生怡情的玩物，或為庶民生活的救命要方。透過對出土資料存在脈絡的梳理，可以稍稍窺見古代醫療文本流傳形式和途徑的多方面貌。

李延熹〈The Legacy and Clinical Applications of Acupuncture and Moxibustion Canons〉以上古時期的針灸典籍為討論對象，透過考察《足臂十一脈灸經》、《陰陽十一脈灸經》、《黃帝內經》、《難經》、《針灸甲乙經》等書籍，從穴位數量、插針深度、針灸歌賦、特定穴、奇經八脈、針灸時間治療以及整體針灸療法等七個方面切入，探討針灸典籍中針灸知識與臨床經驗自古到今的流傳。李延熹認為《足

臂十一脈灸經》等典籍對後世影響深遠，其後的針灸文本大多僅遵循之，部分酌修和補充其他資料，為此種醫療技術增添不少色彩。

鄭宛鈞〈思想不滅，輾轉復生——《黃帝蝦蟆經》的刊刻與醫藥知識流轉〉著重討論成書於漢代的醫藥禁忌專書——《黃帝蝦蟆經》。她指出《黃帝蝦蟆經》成書不久之後，便在中國失傳了。值得慶幸的是，在中國失傳的同時，卻以臨摹影寫舊鈔本與衛生彙編本兩種版本在日本流傳下來。後來，這兩種版本的《黃帝蝦蟆經》幾經刊刻與流傳，當中多有增刪，臨摹影寫舊鈔本最後為東京圖書館典藏，衛生彙編本則輾轉為本院所收藏。（圖7、8）

中國人民大學歷史學院陳昊致力於中古醫療文本的研究，惟此次因故無法到現場發



圖1 | 會議報到實況 圖書文獻處提供

表論文，但他提供了報告內容的錄音檔和講稿給大會播放。其所撰〈抄撰中的醫經——敦煌醫學文書 P.3287 所見中古醫學書籍的再生產〉主要討論兩個問題：一為寫本時代知識再生產和書籍物質性之間的關係，另一為如何將此寫本放在這種關係下理解。陳昊將敦煌醫學文書 P.3287 視為一個整體，剝離其中不同文本的權威衝突和塑造方式，指出此文書透過《黃帝內經》問答體的方式來徵引書籍，進而創造權威性。這種現象恰恰反映了在抄撰過程中，不同時代的文本權威堆積在新的文本之中，通過衝突和整合找尋一種新的經典權威的過程。

法國巴黎第七大學、法國國家科研中

心 (SPHERE [UMP 7219] University Paris 7-CNRS) 的 F. 布萊特——埃斯塔波勒 (Florence Bretelle-Estabet) 〈The writing, the publishing, and the circulation of medical texts in late imperial China. Focus on the southern part of the empire, between 1739 and 1909〉專門探討清中期以後中國南方的醫學文本，認為就醫學文本的書寫而論，這些醫藥書籍的書寫者身分多元，且文本的標題暗示著不同的書寫方式，提供我們觀察寫作過程的線索。就出版與流通而言，許多二十世紀以前的醫學文本被生產之後，往往消失不見。留存下來者，亦因地理與社會條件的差異而被不同程度地保存，有的蟲蛀嚴重，有的破碎變形，將它們儘速



圖2 「壽而康——院藏醫藥圖書文物特展」展場一隅之一 圖書文獻處提供

數位化有其迫切的必要。

中國醫藥大學中醫學系林昭庚〈中醫藥古籍之形成與流傳〉綜觀中醫藥典籍的歷史發展，主張中醫藥古籍在漢、唐、宋、明時期發展顯著，如：東漢張仲景（150-219）撰《傷寒論》；唐代孫思邈（541-682）撰《千金方》；宋代成立校正醫書局，整理、校訂與刊刻多部醫藥原典，並編纂《聖濟總錄》，提升《內經》地位；以及明末博物學鉅著《本草綱目》的問世。林昭庚認為這些傳統醫籍所記載的經驗，對臨床應用實有重大啟發，如何將這些知識與經驗進行現代化的闡釋和研究，是當前中醫所面臨的重要課題。

中國醫藥大學中醫學系陳光偉〈探尋中國

海外中醫古書籍〉則致力於流傳海外之中醫古籍的研究，認為日本與朝鮮是受中國醫學影響最深的兩個國家，流傳海外的中醫古籍亦以此二者為多。文中闡述楊守敬、馬繼興、鄭金生等人對中醫典籍的蒐集和整理，甚至陸續出版《海外回歸中醫善本古籍》等系列叢書。陳光偉亦於文末呼籲如何運用現代科技來整理傳統中醫典籍，並將其與現代醫藥知識相結合，是目前醫療史學界的當務之急。

醫藥知識與醫學書寫

本主題主要探討不同社會群體的醫學理論、醫藥觀念，以及醫藥知識的傳承及流動時所發生的轉型。此次會議中，即有學者將



圖3 「壽而康——院藏醫藥圖書文物特展」展場一隅之二 圖書文獻處提供

研究焦點置於傷科、小兒情志的探討，亦有研究者關注醫藥知識的書寫與流傳。在傷科方面，美國密西根大學李侃如——羅睿馳中國研究中心（Lieberthal-Rogel Center for Chinese Studies University of Michigan）的吳一立（Yi-Li Wu）〈Bricolage, intertextuality, and medical expertise: The case of Hu Tingguang 胡廷光，*Shangke hui zuan* 傷科彙纂（*A Compilation of Collected Teachings on Traumatology, 1815*）〉運用茱莉亞·克莉斯蒂娃（Julia Kristeva）所提出之「互文性」（intertextuality）概念，認為胡廷光（生卒年不詳）撰寫《傷科彙纂》的目的在於透過「文本化」（textualizing）來生產和驗證傷科治療手法的不同型態，且大量運用圖像、注釋、歌訣以及醫案，將那些

透過身體才能了解的治療手法譯成文字。對胡廷光而言，互文閱讀的能力，是傷科治療者的重要技能，試圖藉此提升傷科治療手法與醫療者的地位。

不同於吳一立聚焦於清代的《傷科彙纂》，中原大學通識教育中心皮國立〈近代中醫外、傷科醫籍的刊行與知識轉型〉關注近代中醫外傷科的知識與技術，指出儘管近代中醫外傷科醫籍的刊行獨重明清之書，但在處理外傷時則採用了西醫的理論與技術，西醫相關術語亦融入中醫理論之中，此為近代中醫外傷科知識轉型的面向之一。至於將古代外傷科知識加以公開、討論，則為外傷科知識的另一種近代轉型。不過，近代中醫的外傷科治療仍離不開內科技術和方藥，只



圖4 「壽而康——院藏醫藥圖書文物特展」展場一隅之三 圖書文獻處提供

在傳統藥方上下功夫，進行的是一種在「內科化」視野下的改良，終究沒有發展出類似西醫的手術。

就小兒情志來看，國立臺灣大學歷史學系張嘉鳳〈中國古代醫籍的小兒情志論述——以客忤與夜啼為例〉以客忤與夜啼為討論對象，探究古代醫籍中的小兒情志觀與疾病觀及其歷代變遷。同時，討論宋代以降之醫者對客忤、夜啼的定義，以及對兩者之病因、證候的認識和診斷方法，並分析彼此間的從屬或分合關係，進而觀察疾病定義的不確定性、模糊性以及不同醫家之間的個別差異。

在醫藥知識的書寫方面，陝西師範大學歷史文化學院于賡哲〈成仙初階觀念與《神農本草經》的三品藥劃分法〉強調將藥物分

為上、中、下三品的劃分方法是早期道教思想的產物，而所謂「成仙初階」則是指在滿足若干條件的基礎上才能實現不死或成仙的目的。在《神農本草經》的思想脈絡中，世間萬物都要應天法地，在對應天數的藥物總數確定之後，排列組合就受到了「初階」觀念巨大的影響。尤其在道教改革之後，原本就存在的三品劃分法更加適合神仙學派的需求，上品藥更以其昂貴和附加的文化意義傲視群藥，成為階級身份的標誌。（圖9）

中央研究院歷史語言研究所陳韻如〈Setting New Criteria for Trustworthy Empirical Evidence in Song China (960-1279)〉主要探討宋代對實証證據可信用度所設立的新標準，她以沈括（1029-1095）為例，認為宋人在判



圖5 | 本院吳院長密察致詞 圖書文獻處提供

斷藥方是否可信時，大多會要求親眼見證該方療效之後，才會稱其為「良方」。不過，沈括對於良方有兩個判斷準則：其一，自己親眼目睹或受某些他所信任之著作所描述的療效，其二，關注傳統藥方的療效而非比較不同藥方之間的差異。而這兩個標準的形成，與其讀者多為非醫學專業，以及十一世紀的官修醫書關係密切。

國立中央大學歷史研究所蔣竹山〈醫生、病人與媒體——民國上海小報《金剛鑽》中的「醫藥問答」專欄〉主張《金剛鑽》「醫林」中的「醫藥問答」，不僅讓病人在傳統登門看診的就醫模式之外找到一條新的問診管道，亦開啟了民眾書寫自身疾病、關注身體的風潮。醫生則藉著公開提供診斷的方式，向民

眾倡導醫學價值，同時趁機宣傳自己的通俗醫學著作，快速累積名聲與獲取金錢。在此過程中，報刊媒體也吸引了新的讀者來購買報紙，衝高了小報的銷售量，可說是創造了一種三贏的局面。

就醫藥知識的流通與傳遞來看，美國約翰霍普金斯大學醫療史學系（Department of the History of Medicine Johns Hopkins University）的韓嵩（Marta Hanson）〈Primers, Hand Mirrors, and Manuals: Learning Medicine by the Book in Late Imperial China〉以入門書、手鑑（手鏡）、手冊等，探究晚期帝制中國的人們使用書籍學習醫學知識的方式。韓嵩指出明代以降印刷術發達，書籍流通量增加，取得管道方便之後，人們自然會透過書籍學習醫學知識。而且，此



圖6 | 本院圖書文獻處處長宋處長兆霖專題演講 圖書文獻處提供

時人們還認為有必要學習醫學以照顧父母，從而強化了人們學習醫學的動力。韓嵩還特別介紹醫學知識入門相關的手鏡與指南，說明當時醫學知識究竟如何傳遞。

香港浸會大學歷史系羅婉嫻〈醫療知識的傳遞——以《玲瓏雜誌》為研究個案〉認為《玲瓏雜誌》中大量傳遞有關懷孕、生產、哺乳、育兒、兒童疾病預防與治療等資訊，顯示時人對兒童成長、培養和照護的重視。而且，該雜誌多次強調育兒方式已隨著時代有所轉變，應學習更為科學之孕婦、嬰兒和兒童的衛生知識。惟這種衛生知識是以西方為標準，強調個人衛生觀念和習慣的培養，以及預防疾病的重要性，且養育健全兒童的最終目標，都是為了國家和民族的將來。

衛生福利部臺南醫院中醫科陳柏勳〈當代藥毒概念之轉變與再現——以含馬兜鈴酸之藥材為例〉認為當代藥材毒性的知識生產、流通與應用多有圖表參與其中，藥材在科學期刊中被化約，從可具體觸摸的物體轉變成實驗圖表上的代號流通於學術界；與此同時，馬兜鈴酸的知識亦透過媒體以照片與案例形式流通於民眾生活。2003年開始，中醫藥界選擇結合現代科技與本草學知識，生產新知識並訂定規範，流行病學與統計圖表也逐漸成為理解藥材療效、安全與風險的重要工具。（圖10）

不過，知識在流通與傳遞的過程中，難免有誤。國立東華大學歷史學系陳元朋〈《本草圖經》的生物知識及其書寫——以「獸部」

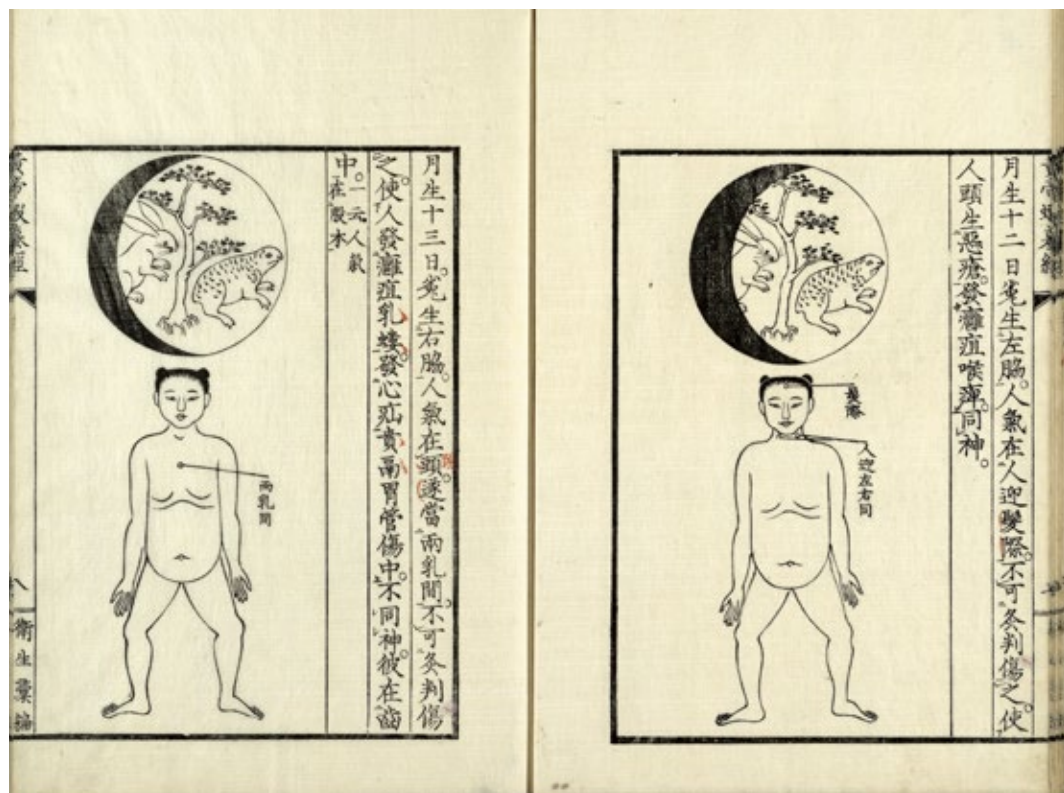


圖7 不著撰人 黃帝蝦蟇經 黃帝蝦蟇圖隨月生毀避灸判法第一 日本文政6年敬業樂群樓刊衛生彙編本 國立故宮博物院藏



圖8 | 「壽而康——院藏醫藥圖書文物特展」展場一隅之四 圖書文獻處提供

為主的討論〉旨在關注掩隱在《本草圖經》中的知識誤區（misunderstanding），探討古代藥學文本中「錯誤」生物知識的構成緣由及其對後世所可能產生的影響。陳元朋認為無論《本草圖經》從「觀看」到「書寫」，或是相關資料在「彙整」與「梳理」的過程中，文本裡的生物知識均業經「轉譯」（translation），編纂者的裁斷無疑會受到既有文化或傳統的影響，致使成文知識不可能全然無誤。幾經流傳，當古來相傳的論述與撰寫者的當下經驗無法相互疏證時，為了避免主觀偏頗，將兩者並存無疑為一種較佳作法。

中外醫籍與醫藥知識的交流、碰撞與會通

中外醫學觀與身體觀存在著相當明顯的不同，其差異一直是醫療史學界頗為關注的

課題。隨著全球史視野的日益興盛，中外醫藥知識交流的相關議題亦日獲重視，尤以外來醫籍與醫藥知識在中國的傳播及其傳入後所造成的影響、耶穌會士／傳教士醫學、漢醫書籍與醫藥知識的外傳及其對非漢民族醫藥文化所產生的作用等課題為然。此次與會學者即針對中國與日本、朝鮮以及西方醫學之間的交流進行深入探討。就中、日醫學交流而言，日本大阪府立大學多田伊織〈楊守敬蒐書與小島寶素堂〉探討楊守敬觀海堂藏書與日本小島寶素堂之間的關係，主張楊守敬在日本訪書期間，從幕府醫官那裡蒐羅到諸多醫籍，其中以小島學古（1792-1848）創立的小島寶素堂所藏為最大宗，當中含有不少罕見珍稀的醫藥文本。

鐵椎中醫診所陳森和〈《黃帝甲乙經》與《黃帝三部鍼經》皆非出自皇甫謐、《醫



圖9 | 與會學者討論一景之一 圖書文獻處提供

心方·孔穴主治法》以楊玄操《黃帝明堂經》為底本〉強調《黃帝甲乙經》係類編《素問》與《鍼經》兩部書而來，《黃帝三部鍼經》則是類編三冊《黃帝明堂》而成。而且，《黃帝甲乙經》與《黃帝三部鍼經》皆非皇甫謐（215-282）所撰，而是後人託名而來。陳森和認為唐代醫者楊玄操（生卒年不詳）首將皇甫謐與《黃帝甲乙經》、《黃帝三部鍼經》聯繫在一起，其所著之《黃帝明堂經》為日本現存最早之醫籍——《醫心方》中〈孔穴主治法〉的底本。（圖 11）

在朝鮮醫學方面，國立政治大學歷史學系陳秀芬〈Daoist Body and Medical Body: The “Inner Landscape” in the *Treasured Mirror of Eastern Medicine* (*Donguibogam* 東醫寶鑑, 1613)〉關注身體的隱喻與醫學、疾病和社會之間的相互作用，認為朝鮮名醫許浚（1546-1615）所著

之《東醫寶鑑》中的「內景圖」透過豐富之自然景觀與社會階級的隱喻來呈現身體。此種身體觀係吸收諸多中國道教與醫學觀點而來，強調自我修養在醫學之前、內在身體版圖的繪製、在醫學的身體上標誌道教符號、人類生命在宇宙中的體現、人身猶如一國等觀念，為醫學、宗教與國家社會之間搭起一座橋樑。（圖 12）

就中西醫學交流來看，東京學藝大學渡邊純成〈Quantitative Linguistics of the *Manchu Anatomy* and Other Medical Books as Manchu Books Written in the Early Qing Period〉起初利用計量語言學（Quantitative Linguistics）方法，探討富含西方解剖學知識之《康熙硃批臟腑圖考釋》（*Manchu Anatomy*）一書的作者。之後，他將研究範圍擴大，先後分析是書以及《痘疹藥書》（*Olhoro baitai dasara hacin be hafumbure*

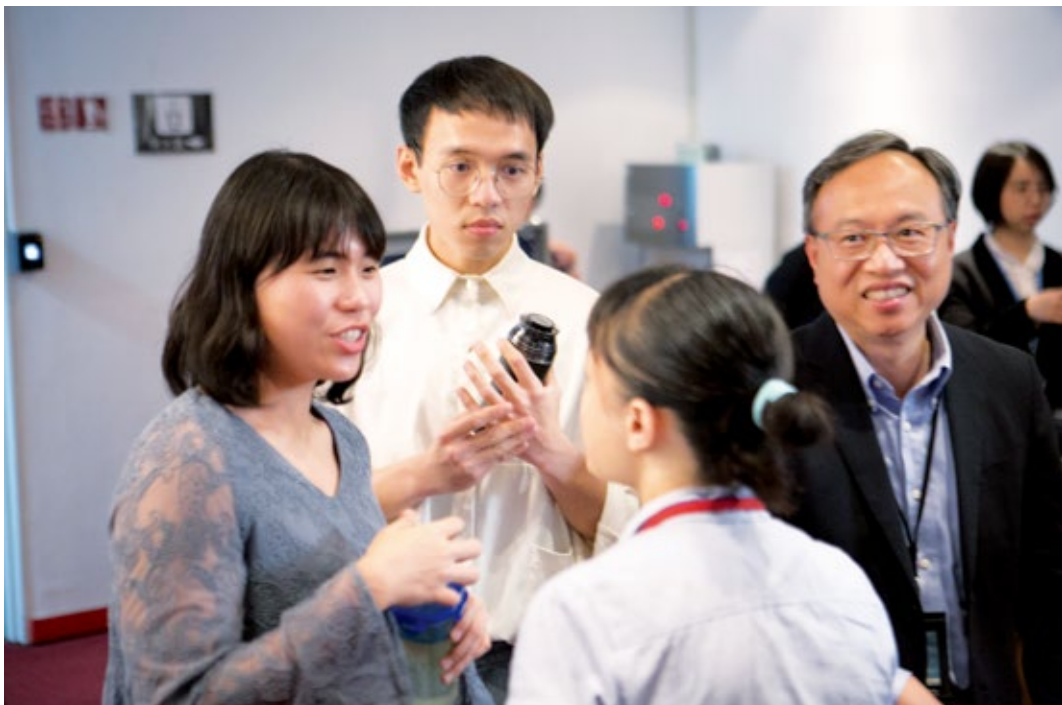


圖10 | 與會學者討論一景之二 圖書文獻處提供

bithe)、《王叔和脈訣》(*Wang šuho i me giowe*)等著作中滿文的使用方式；同時，透過這些滿文醫籍，運用數位人文的研究方法，探討、分析死語言(Dead language)。

國防醫學院三軍總醫院中醫部林政憲〈《霍亂論》中的 cholera——近代中醫疾病觀念的轉變〉主張民國時期霍亂寒熱治療爭論的核心焦點在於傳統中醫對於霍亂的認知與定義不夠清晰，且晚清始傳入中國之 cholera，無論病因、症狀與治療方式均與霍亂有顯著的不同。一直要到俾鐵樵(1878-1935)、時逸人(1896-1966)等人，在面對臨床問題時，強調臨床中醫應重視疾病的自然病程與相關的鑑別診斷，以確切了解傳統中醫在疾病結構上不同層次的治療方針，並結合西方醫學的理論與藥物，cholera 始得到較為妥適的治療。

醫藥知識的操作與運用

醫藥知識除了用於疾病治療與養生延壽之外，亦常被統治者用作政治操作的籌碼，甚至被有心人士利用，成為犯罪的工具。再者，近年來，隨著科學技術的進步與創新，醫籍數位典藏方興未艾，其成果更逐漸開始被運用在疾病研究與疾病治療等方面，成為重要參考資料。針對此項主題，與會學者或探討醫藥知識在歷史上的應用，或聚焦於醫藥典籍圖像資料庫在現今社會的使用，亦有研究者從現今傳統醫藥的應用出發，追溯其發展源頭。

醫藥知識在歷史上的運用可謂相當廣泛，舉凡書法與養生、在政治場域中的運用、防範疫病……等，無一不屬於醫藥知識應用的範疇。本院書畫處吳誦芬〈從康熙皇帝的庭訓格言談書道與養生〉指出，康熙皇



圖11 | 現場聽眾 圖書文獻處提供

帝（1662-1722 在位）的庭訓格言鼓勵子孫勤練書法，將書法視為養生方法而非單純只是藝術。康熙皇帝認為書法可游情翰墨，使心志有專，日常有恆，而此種說法可追溯至《筆論》、《筆陣圖》、《黃帝內經》等文集與醫籍。康熙皇帝對書法的愛好，以及對於善攝心神的觀察體認與養生信念，後來昇華為訓喻子孫以習學書法作為強健壽考養生之道的由來。

本院圖書文獻處劉世珣〈用作禮物賞賜的錠子藥——清前期的藥物知識及其在政治場域中的運作脈絡〉認為清宮造辦處製作的錠子藥主要作為外科用藥使用，且注重裝飾與雕刻，兼具醫療、藝術與宗教性質，既可醫治疾病，亦能禳解災異，把玩鑑賞，致使錠子藥從宮廷裡的各種物質中脫穎而出，獨樹一幟。正是此種兼具象徵與實質意義的特

性，讓錠子藥被滿洲皇帝選為賞賜大臣的禮物，且自清初以來逐漸形成定制，成為建構政治權力的重要工具之一。（圖 13）

本院圖書文獻處鄭永昌〈晚清天津民間醫士防疫與宣傳活動——以鐵如意軒及敬慎醫室為例〉指出晚清天津地區爆發肺鼠疫時，由於國家財政困難，加上外國勢力對地方衛生事務的干涉，促使天津地區的士紳紛紛投入防疫與衛生宣導等活動，如醫士徐延祚（生卒年不詳）開設的鐵如意軒與丁國瑞（生卒年不詳）所設之敬慎醫室。徐、丁兩人本於愛國情懷，在面對利權、防疫權、國權甚至外人的強權下，作出了他們的因應對策。

然而，翻開史冊，可發現不少醫藥知識用於犯罪的案例。東海大學歷史學系吳靜芳〈藥物與犯罪——清代刑案所見麻藥的惡用〉主張一般民眾接收麻藥相關知識的管道多元，

身形藏府圖



圖12 朝鮮 許浚 東醫寶鑑 身形藏府圖 明萬曆41年朝鮮內醫院刊本 國立故宮博物院藏

取得麻藥藥草亦非難事，有錢者到藥舖、藥攤即能購得，沒錢的人也能自行赴山林摘取。同時，麻藥雖然具有危險性，容易成為協助犯罪的工具；但是，清代官方在管制這類藥物上態度消極，使圖謀不軌之人能輕易地入手麻藥，導致迷竊、迷拐與迷奸等案件未有稍息之勢。

就醫藥典籍圖像資料庫的運用來看，日本國文學研究資料館入口敦志〈「日本語の歴史的典籍の国際共同ネットワーク構築計画」における医学書のデジタル画像データベースについて〉旨在介紹「日本語歴史的典籍之國際共同網路構築計畫」中關於醫藥典籍的圖像資料庫，包括如何收集這些圖像、資料庫檢索與使用方法，並分享如何運用此資料庫進行目前

正在著手之「亞洲地區的日本古典籍——以醫學、理學、農學書籍為中心」的研究。

另外，馬偕紀念醫院中醫部陳麒方〈日本漢醫與中國中醫〉透過觀察現今傳統醫藥的應用，重新檢視與追溯其發展根源。陳麒方認為現今傳統醫藥深受日本漢醫與中國中醫的影響。追溯日本漢醫發展的歷史便可發現，日本傳統醫學在江戶時期（1603-1867）發展到高峰，不僅吸收華夏中國醫學，更在西洋荷蘭醫學大舉傳入東瀛的時局下，與之分庭抗禮，發展出融合「中國古典中醫」與「日本傳統和醫」而有自身特色的漢方醫學。惟明治維新後，西洋醫學勢力抬頭，漢方醫學退出了官方舞臺，轉往民間發展。



圖13 | 現場聽眾提問 圖書文獻處提供

綜合討論

綜合討論由本院圖書文獻處宋處長主持，他首先感謝所有與會學者的參與以及全體工作人員的努力，接著建議將此次會議論文集結成冊，出版會議論文集，或邀請發表學者將文章投稿至《故宮學術季刊》，成立醫療史專號，並提出日後本院應定期舉辦此類會議的想法和與會學者進行討論。對於將此次會議定制化，學者們紛表贊同，認為透過這種方式進行交流，不僅能推廣院藏善本醫籍，亦能讓故宮成為醫療史研究的重鎮，更有甚者，還能透過跨領域、跨學科的研究討論，給予本院更多的激勵，進而對學界與社會做出更大的貢獻。（圖 14）

期間，有學者提及善本醫籍數位化問題，對此，宋處長表示本院數位化掃描速度無法加快，其原因有三：一為多數善本舊籍須襯紙後，方可進行掃描，而襯紙工作必須小心翼翼地進行，相當費時；二為為保持善本書籍之原貌，故不拆書掃描；三為有些醫藥典籍因年代久遠，書況欠佳，故必須先進行修復，才可掃描。在以保護文物安全為優先的前提下，數位化掃描工作需要長時間進行，無法在短期內完成。

另外，亦有學者基於本院觀海堂藏書中富含醫藥典籍，建議日後再舉辦此次會議時，會議主題或可考慮與書籍旅行史相關的議題，當中涉及版本、社會文化史，以及書籍本身



圖14 | 綜合討論 圖書文獻處提供

或書籍知識在不同地方與當地之人、事、物產生的關係，甚至是跨文化之書籍在不同地方所產生的不同意義。最後，也有學者建議明年（2020）5月「International Association for the Study of Traditional Asian Medicine」在中央研究院舉辦的醫學史會議，可考慮安排參訪本院圖書文獻館，宋處長表示樂觀其成。

結語

本次研討會為一跨領域的嘗試，將中外史學界與中醫學界的學者專家結合在同一討論平臺上，透過針對「醫籍的產生、閱讀與流通」、「醫藥知識與醫學書寫」、「中外醫籍與醫藥知識的交流、碰撞與會通」、

「醫藥知識的操作與運用」四大主題的探討，提出各自的研究成果，進而增進不同領域研究者之間的對話與互動，同時開闊本院同仁的研究視野，厚植研究能量。再者，透過這次會議，亦使院藏傳統醫藥典籍得以傳揚，進而強化了本院醫籍典藏重鎮的地位。尤有進者，更盼此次研討會能拓展醫學典籍的研究和運用範疇，將院藏文化資源與當代社會相連結，創造文化資源的多元利用價值，從而延續人類共同的文化資產，落實文化資源共享的目標。（圖15）

作者任職於本院圖書文獻處



圖15 | 與會學者大合照 圖書文獻處提供